



International Symposium: Katagami in the West

『海外での「型紙」の姿』

March 18-20, 2016

Friday, 18th March 2016 (Room KOL-F-118)

9:00 – 09:20 Registration

9:20 – 9:30 **Welcome from the Organizer**

Prof. Dr. Hans Bjarne Thomsen (Section for East Asian Art, University of Zurich)
with Natasha Fischer-Vaidya, lic. phil. (Section for East Asian Art, UZH)

9:30 – 11:15 **Panel 1: Katagami and European Art Currents**

Chair: Marie Kakinuma, lic. phil. (Institute of Art History, University of Zurich)

Dr. Akiko Mabuchi (Director, National Museum of Western Art, Tokyo)

Japonisme Designs and Katagami in the Circle of S. Bing

「S. ビング周辺の型紙とジャポニスム・デザイン」

Yuko Ikeda, M.A. (Senior Curator, The National Museum of Modern Art, Kyoto)

Katagami Collections in Germany - Vorbilder as Official Strategy

「ドイツの型紙コレクションー政策としての収集活動」

Stephanie Gruber Bachmann, lic. phil. (Section for East Asian Art, University of Zurich) *Henry van de Velde and the Influences of the Katagami: Their Patterns in His Textiles, Wallpapers and Tiles*

Prof. Dr. Yoko Takagi (Bunka Gakuen University)

Katagami, Visual Analogy, and Cross-Culturalism

11:15 – 11:30 Coffee break

11:30 – 13:00 **Panel 2: Ryūkyū Bingata and Basel Katagami**

Chair: Brigitte Huber, lic. phil. (Section for East Asian Art, University of Zurich)

Prof. Dr. Yoshikuni Yanagi (Okinawa Prefectural University of Arts)

Categorizing Bingata Katagami Using Databases and Infra-Red Light Surveys

「紅型型紙分類のためのデータベース構築と赤外線調査」

Dr. Minako Hirata (Research Assistant, Okinawa Prefectural University of Arts)

Characteristics of Bingata Katagami Design Construction

「紅型型紙における模様構成の特徴」

Alessandra Lardelli, M.A. (Section for East Asian Art, University of Zurich)
*The Bingata Katagami of the Jaap Langevis Collection at the Museum der Kulturen
Basel (MKB)*

13:00 – 14:00 Lunch

14:00 – 15:45 **Panel 3: Research Topics in European Katagami Studies**

Chair: Xenia Piëch, M.A. (Section for East Asian Art, University of Zurich)

Dr. Marjan Groot (VU University Amsterdam and LUCAS Leiden University
Center for the Arts in Society)
Women and Katagami

Dr. Johannes Wieninger (Curator, Austrian Museum of Applied Arts)
The Katagami Collection at the MAK Vienna: Its History and Impact

Geneviève Lacambre (Honorary Curator and Project Manager, Musée d'Orsay)
Transformation of the Textile Industry in Meiji Japan and the Availability of Katagami

Laura Palicova, B.A. (Section for East Asian Art, University of Zurich)
Katagami as Inspiration – Interiors as a Link between Japanese and Western Culture

15:45 – 16:15 Coffee break

16:15 – 18:15 **Panel 4: Katagami and Textile Research in Japan**

Chair: Dr. Khanh Trinh (Curator, Museum Rietberg, Zurich)

Dr. Masako Maezaki-Yamamoto (Research Fellow, JSPS Japan Society for the
Promotion of Science) *The Present State of Kyoto Yuzen Stencils: Results from
the Ritsumeikan University Kyoto Yuzen Project* 「京都・型友禪の現状—立命館大
学の京友禪プロジェクトからみえてきたもの」

Dr. Monica Bethe (Director, Medieval Japanese Studies Institute, Kyoto,)
*Where Word Meets Image and Action: Katagami Video Subtitles, Glossary, and
Research Notes* (Presented by Prof. Thomsen)

Prof. Dr. Keiko Suzuki (Ritsumeikan University)
Present-day Katagami in Kyoto's Textile-printing Industry

Dr. Mizuho Kamo (Ritsumeikan University)
*Examining Digital Archiving Strategies of Katagami through the Prism of a Private
Kyoto Collection* 「型紙コレクションのデジタルアーカイブを通じた一考察—京都
の個人コレクションを中心に」 (Presented by Prof. Suzuki)

18:15 – 18:30 Short break

18:30 – 18:45 Welcoming Speeches (to be confirmed)

His Excellency, Ambassador Ryūhei Maeda

Prof. Dr. Andreas Jucker (Dean of the Humanities Division, University of Zurich)
Thomas Isler, President, Zürchersche Seidenindustrie Gesellschaft

18:45 – 19:30 **Keynote speaker**
Yuki Ikuta (Mie Prefectural Art Museum)
Katagami: *Beyond Rationality and Anonymity*

19:30 ~ Reception (Foyer West)

Saturday, 19th March 2016 (Room KO2-F-152)

9:00 – 10:30 **Panel 5: Katagami Collections and Receptions in Switzerland I**

Chair: Natasha Fischer-Vaidya, lic. phil. (Section for East Asian Art, University of Zurich)

Dr. Alban von Stockhausen (Curator, Bern Historical Museum)

The Katagami Collection of the Bernisches Historisches Museum

Jeanne Fichtner-Egloff, lic. phil. (Curator, HVM St. Gallen)

The Katagami Collection of the Historical and Ethnological Museum in St. Gallen

Dr. Julien Glauser (Curator, Musée d'ethnographie Neuchâtel)

Katagami as Part of the Japonism in Neuchâtel

10:30 – 11:00 Coffee break

11:00 – 12:30 **Panel 6: Katagami Collections and Receptions in Switzerland II**

Chair: Anna Hagdorn, M.A. (Section for East Asian Art, University of Zurich)

Andrea Voellmin, lic.phil. (Director, Library and Archive Aargau)

The Katagami Collection of the State Archives, Canton Aargau in Aarau, Switzerland

Dr. Stephanie Lovasz (Curator, Basel Museum of Cultures)

Katagami and Katazome Objects from the Collection of the Museum der Kulturen, Basel

Michèle Grieder, lic. phil. (Section for East Asian Art, University of Zurich)

To Be Continued - The New Katagami Collection in the Textile Museum St. Gallen

12:30 – 13:30 Lunch

13:30 – 15:00 **Panel 7: European and Japanese Connections in Katagami Research**

Chair: Prof. Dr. Birgitt Borkopp-Restle (The Werner and Margaret Abegg-Chair for the History of Textile Arts, University of Bern)

Prof. Dr. Alexis Schwarzenbach (Lucerne University)

The Aarau Katagami. Acquisition and Local Use, ca. 1890 – 1914

Prof. Dr. Kazuto Sawada (National Museum for Japanese History)

The Chūgata and Komon in Modern Japan: Why Japan Let Go of Its Katagami

「近代日本における小紋と中形—なぜ日本は型紙を手放したのか」

Prof. Fumi Matsubara (Kyoto Seika University)

Japanese Textiles that Decorated Western Interiors: Embroideries, Dyed and Woven Textiles, and Katagami

「西洋の室内装飾を彩った日本のテキスタイル—刺繍・染・織、そして型紙—」

Prof. Tina Moor (Lucerne University)

Katagami or the Harmony of Figure and Ground

15:15 – 16:00 Workshop and coffee break

Moderator: Prof. Dr. Hans Bjarne Thomsen (Section for East Asian Art, UZH)

Workshop on the Topic of Archiving Katagami: Problems with Cataloguing, Describing, and Storing Large Katagami Collections

16:00 – 17:00 **Panel 8: European Collections and Receptions**

Chair: Alina Martimyanova, M.A. (Section for East Asian Art, University of Zurich)

Dr. Markéta Hánová (Curator, Art of Asia and Africa, National Gallery in Prague)

Towards Abstract Decorative Ornament: The Impact of Japanese Katagami Paper Stencils on Czech Art and Design

Dr. Alice Kraemerová (Curator Emerita, Náprstkovo Museum, Prague)
Katagami Design Symbols in the Naprstek Museum

17:00 – 18:30 **Panel 9: European Case Study: The German Textile Museum, Krefeld**

Chair: Prof. Dr. Bettina Gockel (Art History Institute, University of Zurich)

Dr. Isa Fleischmann-Heck (Deputy Director, German Textile Museum Krefeld)
„Exotic inspiration“ – Friedrich Deneken and the History of Katagami Collections in the Museums of Krefeld/Germany

Dr. Claudia Delank (Independent Curator and Scholar for Japanese Art, Berlin)
Artist Designs for the Silk-Industry, Katagami and Japonisme in Krefeld around 1900

Walter Bruno Brix (Author, Curator, and Textile Expert)

From Tiny to Minute: The Edo komon in the collection of the German Textile Museum Krefeld

18:30 ~ Farewell dinner for participants (location TBA)

Sunday, 20th March 2016

10:00 ~ Excursion to *katagami* collections in Switzerland
(For symposium presenters and panel chairs only)

The symposium takes place on March 18-20, 2016 on the main campus of the University of Zurich, Rämistrasse 71, CH-8001 Zurich, Switzerland. The symposium is free and open to the wider public; no registration is necessary. For updates on the schedule or any other questions regarding the event, please refer to our homepage (<http://www.khist.uzh.ch/Ostasien.html>) or contact the departmental assistants at +41-43-344-5882.

Generously support by: Zürchersche Seidenindustrie Gesellschaft, Toshiba Foundation, National Museum of Japanese History, Hochschulstiftung of the University of Zurich, and URPP Asia and Europe, University of Zurich.